

- (c) to provide scientific advice to coastal States, where requested to do so pursuant to Article VII; and
- (d) to provide scientific advice to the Fisheries Commission, pursuant to Article VIII or on its own initiative as required for the purposes of the Commission.

2. The functions of the Scientific Council may, where appropriate, be carried out in cooperation with other public or private organizations having related objectives.

3. The Contracting Parties shall furnish to the Scientific Council any available statistical and scientific information requested by the Council for the purpose of this Article.

#### ARTICLE VII

1. The Scientific Council shall, at the request of a coastal State, consider and report on any question pertaining to the scientific basis for the management and conservation of fishery resources in waters under the fisheries jurisdiction of that coastal State within the Convention Area.

2. The coastal State shall, in consultation with the Scientific Council, specify terms of reference for the consideration of any question referred to the Council pursuant to paragraph 1. These terms of reference shall include, along with any other matters deemed appropriate, such of the following as are applicable:

- (a) a statement of the question referred, including a description of the fisheries and area to be considered;
- (b) where scientific estimates or predictions are sought, a description of any relevant factors or assumptions to be taken into account; and

c) fournir des avis scientifiques aux États côtiers, lorsque ceux-ci en font la demande conformément à l'Article VII; et

d) fournir des avis scientifiques à la Commission des pêches, conformément à l'Article VIII ou de son propre chef selon les besoins de la Commission.

2. Le Conseil scientifique peut, au besoin, s'acquitter de ses fonctions en collaboration avec d'autres organismes publics ou privés ayant des objectifs similaires.

3. Les Parties contractantes fournissent au Conseil scientifique toutes les données statistiques et scientifiques demandées par le Conseil aux fins du présent Article.

#### ARTICLE VII

1. À la demande d'un État côtier, le Conseil scientifique étudie toute question se rapportant au fondement scientifique de la gestion et de la conservation des ressources halieutiques des eaux de la Zone de la Convention sur lesquelles cet État côtier exerce une juridiction en matière de pêche, et fait rapport sur cette question.

2. L'État côtier détermine, en consultation avec le Conseil scientifique, les critères de référence applicables à l'examen de toute question soumise au Conseil conformément au paragraphe 1. Ces critères de référence comprennent, en plus de toute question jugée utile, les éléments suivants selon qu'ils s'appliquent ou non:

- a) un énoncé de la question soumise, y compris une description des pêches et de la zone à étudier;
- b) dans les cas où l'on demande des évaluations ou des prévisions scientifiques, une description de tout facteur ou de toute hypothèse à prendre en considération; et